

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第74/2003號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 74/2003

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第七條及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「羅兵咸永道會計師事務所」簽訂提供「報告要求標準」培訓工作及編製「內部控制最低準則」研究分析工作合同。

São subdelegados no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, licenciado Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços, de formação de pessoal sobre «Padrões Essenciais para elaboração de Relatórios» e de elaboração do projecto de análise de «Minimum Internal Control Standards», a celebrar com a sociedade de auditores «Lowe Bingham & Mathews — Pricewaterhouse-Coopers».

二零零三年十一月三日

3 de Novembro de 2003.

經濟財政司司長 譚伯源

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

二零零三年十一月三日於經濟財政司司長辦公室

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 3 de Novembro de 2003. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

辦公室主任 陸潔嫻

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第114/2003號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 114/2003

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，及第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長姚偉彬教授或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「忠信清潔管理」簽訂有關為澳門大學提供清潔服務的合同。

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, professor doutor Iu Vai Pan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza à Universidade de Macau, a celebrar com a «Administração Limpeza Chong Son».

二零零三年十一月七日

7 de Novembro de 2003.

社會文化司司長 崔世安

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

二零零三年十一月七日於社會文化司司長辦公室

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 7 de Novembro de 2003. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮